



**Beschlussniederschrift des
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Verbale di deliberazione della
GIUNTA COMUNALE**

Nr./n.

262

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

30.07.2025

UHR - ORE

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale, nella solita sala delle riunioni.

			Anwesend - presente	Abwesend - assente	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca	X		
Johann Franz Thurner	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco	X		
Ulrike Mayr Telser	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Brigitte Schönthaler	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Dietmar Spechtenhauser	Gemeindereferent	Assessore	X		
Manfred Stark	Gemeindereferent	Assessore	X		

Ihren Beistand leistet die amtsführende Vize-Sekretärin

Assiste la Vice-Segretaria reggente

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:	Oggetto:
Gewährung von Beiträgen an die verschiedenen Vereine und Organisationen der Gemeinde Laas (I. Maßnahme 2025)	Concessione dei contributi a diverse associazioni del Comune di Lasa (I° provvedimento 2025)

Gemeindeausschussbeschluss Nr. 262 vom 30.07.2025

Die verschiedenen Vereine und Organisationen in der Gemeinde Laas tätigen im Jahr 2025 verschiedene größere Ankäufe bzw. veranstalten verschiedene Projekte.

Dazu ersuchen sie um die finanzielle Unterstützung seitens der Gemeindeverwaltung.

Die Gemeindeverwaltung hat den Termin für die Einreichung von entsprechenden Beitragsgesuchen mit 31.05.2025 festgelegt.

Innerhalb dieses Termines sind verschiedene Ansuchen um finanzielle Unterstützung der verschiedenen Projekte und Investitionen aber auch für die Unterstützung der ordentlichen Tätigkeit eingegangen.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 15 vom 13.04.1994 ist die Verordnung über die Gewährung von Beiträgen genehmigt worden.

Damit sind die Kriterien und das Verfahren für die Gewährung und Auszahlung, sowie die Sachbereiche, welche begünstigt werden festgelegt worden.

Die Gemeindeverwaltung gewährt und liquidiert jährlich, in Beachtung der Bestimmungen obgenannter Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private Beiträge zur finanziellen Unterstützung ihrer Investitionen und Projekte.

Die Anträge laut beigelegter Aufstellung sind mit den erforderlichen Unterlagen versehen und können im Rahmen dieses Beschlusses erledigt werden.

Bei laufenden ordentlichen Beiträgen wird mit der Gewährung gleichzeitig die Auszahlung verfügt.

Für die Auszahlung von einmaligen außerordentlichen Beiträgen oder Investitionsbeiträgen, müssen folgende Unterlagen vorgelegt werden:

- Ansuchen um Auszahlung;
- Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins, der Körperschaft oder des Komitees, dass die zum Beitrag zugelassene Ausgabe tatsächlich getätigt wurde und die bestrittenen Kosten höher bzw. mindestens so hoch sind als die von der Gemeinden und von anderen öffentlichen Körperschaften gewährten Beiträge, und dass bei der Verwirklichung des Vorhabens alle gesetzlichen Vorgaben eingehalten worden sind;
- Ablichtung der Ausgabenbelege.

Delibera della giunta comunale n. 262 del 30.07.2025

Le diversi associazioni del Comune di Lasa effettueranno vari acquisti importanti o organizzeranno vari progetti nel 2025.

A tal fine chiedono il sostegno finanziario da parte dell'amministrazione comunale.

L'amministrazione comunale ha fissato il termine per la presentazione delle relative domande di contribuzione con il 31.05.2025.

Entro questo termine sono pervenute diverse richieste di sostegno finanziario per i vari progetti e investimenti, ma anche per il sostegno delle attività ordinarie.

Con delibera consiliare n. 15 del 13/04/1994 è stato approvato il regolamento per la concessione di contributi.

Con tale regolamento vengono disciplinati i richiedenti ammessi, i criteri ed il procedimento della concessione e del pagamento dei contributi.

L'amministrazione comunale concede e liquida annualmente, in osservanza delle disposizioni del regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati, contributi annui per poter sussidiare le loro loro investimenti e progetti.

Le domande secondo l'elenco allegato sono corredate con la necessaria documentazione, e possono essere evase nell'ambito della presente deliberazione.

Contestualmente alla concessione dei contributi ordinari correnti con la concessione viene provveduto anche al loro pagamento.

Per il pagamento dei contributi straordinari una tantum o dei contributi in conto capitale, devono essere presentati i seguenti documenti:

- richiesta di pagamento;
- dichiarazione del rappresentante legale dell'associazione, dell'ente o del comitato comprovante il fatto che la spesa per cui il contributo è concesso sia stata effettivamente sostenuta e che i relativi costi siano più alti dei contributi concessi dal Comune e da altri enti pubblici o per lo meno pari a detti contributi, e che in occasione della realizzazione dell'opera sono state rispettate tutte le prescrizioni di legge;
- fotocopia dei documenti di giustificazione della spesa.

Der Beitragsempfänger haftet für sämtliche Angaben, hinterlegte Dokumente und Erklärungen, im Zusammenhang mit der Beitragsvergabe, für die Einhaltung sämtlicher mit der Vergabe des Lieferungs-, Dienstleistungs- und Bauauftrages zusammenhängenden gesetzlichen Bestimmungen, sowie für die ordnungsgemäße Verwendung der Mittel. Bei Falscherklärungen kommt der Artikel 2/bis des LG Nr. 17/1993 zur Anwendung.

Die entsprechenden Haushaltskapitel „Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen“ wurden dementsprechend dotiert.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- die Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 13.04.1994, vom Landesausschuss Bozen überprüft in der Sitzung vom 16.05.1994 unter Prot. Nr. 7340/Rag.G/cn.
- Bestimmungen gemäß R.G. vom 31.07.1993, Nr. 13, i.g.F., insbesondere Art. 07.
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:

uw4IWc1rej6RrNO3HvH4lwjZi9tMe75c7YBGq6Jf1Y=

buchhalterisches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:

YElmCtM0T4sGeEpVMvjQ87KN+7Qx9JKCKJ/oMu1cLMo=

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Einheitliches Strategiedokument (ESD) zum Haushaltsvoranschlag 2025-2027, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom 30.12.2024 und nachfolgende Änderungen.
- Haushaltsvoranschlag 2025-2027 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 30.12.2024.

Il ricevente il contributo è responsabile per tutte le informazioni, documenti depositati e dichiarazioni in relazione alla concessione di contributi, per il rispetto di tutte le disposizioni relativi all'affidamento di contratti di somministrazione, di servizi e di opere pubbliche, nonché per l'utilizzo corretto dei mezzi. In caso di dichiarazioni di falso si applica l'articolo 2/bis della LP n. 17/1993.

I relativi capitoli di bilancio 'Assegnazioni correnti a enti sociali privati' sono stati dotati di conseguenza.

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- Regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 15 del 13/04/1994, esaminata da parte della Giunta Provinciale di Bolzano in seduta del 19/05/1994 sub prot. n. 7340/Rag.G/cn.
- le disposizioni della L.R. 31/07/1993, nr. 13, specialmente art. 07.
- visto il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19/09/2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29/07/2020;
- visto il vigente Statuto del Comune di Laas.

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico - impronta digitale:

uw4IWc1rej6RrNO3HvH4lwjZi9tMe75c7YBGq6Jf1Y=

parere contabile - impronta digitale:

YElmCtM0T4sGeEpVMvjQ87KN+7Qx9JKCKJ/oMu1cLMo=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- Documento unico di Programmazione (DUP) al Bilancio di previsione 2025-2027, approvato con delibera consiliare n. 41 del 30/12/2024, e successive modifiche.
- il bilancio di previsione 2025-2027 del Comune di Laas, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 42 del 30/12/2024.

- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2025, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 01 vom 08.01.2025.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS einstimmig und in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. In Beachtung der Bestimmungen der Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private werden nachstehende Beiträge für zur teilweisen Finanzierung der Ausgaben für verschiedene Ankäufe und Veranstaltungen bzw. Projekte der Vereine aus der Gemeinde Laas sowie für die ordentliche Tätigkeit im Jahr 2025 gewährt:

Die Beiträge werden laut beigelegter Auflistung gewährt.

2. Für die Auszahlung von einmaligen außerordentlichen Beiträgen oder Investitionsbeiträgen, müssen folgende Unterlagen vorgelegt werden:

- Ansuchen um Auszahlung;
- Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins, der Körperschaft oder des Komitees, dass die zum Beitrag zugelassene Ausgabe tatsächlich getätigt wurde und die bestrittenen Kosten höher bzw. mindestens so hoch sind als die von der Gemeinden und von anderen öffentlichen Körperschaften gewährten Beiträge, und dass bei der Verwirklichung des Vorhabens alle gesetzlichen Vorgaben eingehalten worden sind;
- Ablichtung der Ausgabenbelege.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Auszahlung des Beitrages unter der Voraussetzung erfolgt, dass die zur Finanzierung eingereichten Gesamtkosten durch die Vorlage von entsprechenden Rechnungen belegt werden.

3. Die Liquidierung der ordentlichen Beiträge erfolgt nach Vollstreckbarkeit gegenständlicher Maßnahme durch Erlass der entsprechenden Zahlungsaufträge mittels Überweisung auf die jeweiligen Konten der obgenannten Vereine.

- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2025, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 01 del 08/01/2025.

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

DELIBERA

1. In osservanza delle disposizioni del Regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati, vengono concessi i seguenti parziali finanziamenti delle spese per vari acquisti importanti risp. progetti organizzati nonché per l'attività ordinaria nell'anno 2025 da parte delle associazioni del Comune di Laas:

I contributi vengono concessi secondo l'elenco allegato.

2. Per il pagamento dei contributi straordinari un tantum o dei contributi in conto capitale, devono essere presentati i seguenti documenti:

- richiesta di pagamento;
- dichiarazione del rappresentante legale dell'associazione, dell'ente o del comitato comprovante il fatto che la spesa per cui il contributo è concesso sia stata effettivamente sostenuta e che i relativi costi siano più alti dei contributi concessi dal Comune e da altri enti pubblici o per lo meno pari a detti contributi, e che in occasione della realizzazione dell'opera sono state rispettate tutte le prescrizioni di legge;
- fotocopia dei documenti di giustificazione della spesa.

Si afferma espressamente, che la liquidazione del contributo avviene a condizione, che le spese complessive sottoposte per il finanziamento vengono documentate tramite la presentazione di relative fatture.

3. La liquidazione dei contributi ordinari avviene dopo l'avventura esecutività del presente provvedimento mediante rilascio dei relativi mandati di pagamento con bonifico sui relativi conti delle associazioni sopra menzionate.

Die vorzitierten Abrechnungsunterlagen sind - aufgrund der Bestimmungen zur Harmonisierung der Buchhaltungs- und Finanzordnung - innerhalb Mai 2026 vorzulegen, ansonsten verfällt der gewährte Beitrag.

In base alle disposizioni sull'armonizzazione dell'Ordinamento finanziario e contabile si precisa, che i succitati documenti di rendiconto sono da presentare entro maggio 2026, altrimenti scaderà il contributo concesso.

4. Unter Verweis auf die Resolution der Generaldirektion, direkte Steuern, vom 11.01.1988, Nr. 11/027, wird angemerkt, dass der gewährte Beitrag ausschließlich für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit dient, weshalb der Vorsteuerabzug gemäß Art. 28 des D.P.R. vom 29.09.1973, Nr. 600, nicht Anwendung findet.

4. In riferimento alla risoluzione della direzione generale, imposte dirette, n. 11/027 del 11.01.1988 si afferma, che il contributo viene impiegato per il perseguimento dei fini istituzionali, per cui non é da operare la ritenuta d'acconto a norma dell'art. 28 del D.P.R. 29.09.1973, n. 600.

5. Die aus dieser Maßnahme erwachsende Ausgabe in Höhe von Euro 121.950,00 wird den entsprechenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlags für das laufende Finanzjahr - Kompetenzgebarung - angelastet, welche die nötige Verfügbarkeit aufweisen.

5. La spesa derivante dal presente provvedimento per l'importo di Euro 121.950,00 viene imputata ai relativi capitoli del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario corrente - gestione di competenza, i quali presentano la necessaria disponibilità:

5. Um die Verwaltungswege zu beschleunigen, wird diese Beschlussmaßnahme, mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollziehbar erklärt.

5. La presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore per velocizzare i processi amministrativi.

5. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.

5. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03.05.2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

AUTORITÀ E TERMINI PER RICORRERE:

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, é di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02.07.2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin
La Sindaca:

Die amtsführende Vize-Sekretärin
La Vice-Segretaria reggente:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

01.08.2025

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
